



**PROYECTO URBAL B
SISTEMA INTER-MUNICIPAL DE CAPACITACIÓN EN PLANIFICACIÓN Y
GESTIÓN LOCAL PARTICIPATIVA**

**TERCER ENCUENTRO INTERNACIONAL
EVENTO DE CIERRE DEL PROYECTO
Rosario, Argentina,**

01, 02 y 03 de Junio de 2009.

I. ANTECEDENTES

URB-AL es un Programa de cooperación descentralizada de la Comisión Europea que tiene como objetivo el acercamiento de las ciudades, entidades y colectividades locales de América Latina y Unión Europea a través del intercambio de experiencia en políticas urbanas entre sus socios. Durante el periodo de 2003 a la fecha, la Municipalidad de Porto Alegre fue responsable por la coordinación de la Red 9, cuyo tema central fue el “*Financiamiento Local y Presupuesto Participativo*”. Esta Red fue concebida para desarrollar un proceso permanente de intercambio de experiencia entre los gobiernos locales latino-americanos y europeos por la socialización, sistematización e implementación de las mejores experiencias en el ámbito del financiamiento local y de las prácticas de presupuesto participativo.

El Proyecto B “*Sistema inter-municipal de Capacitación en Planificación y Gestión Local Participativa*”, coordinado por la Municipalidad de Porto Alegre, hace referencia directa a la Red 9, *Financiación local y presupuestos participativo*. Este proyecto B es una acción concreta para cualificar y optimizar los contenidos de los intercambios entre las ciudades y dar a estos intercambios una estructura más duradera y de más largo alcance. La producción de materiales pedagógicos a partir de la experiencia acumulada por las ciudades y la presentación de las experiencias en un ámbito de capacitación, permite a su vez una reflexión crítica sobre su propio que hacer por cada una de las ciudades participantes.

El tercer encuentro internacional entre los socios del proyecto da continuidad al II Seminario Internacional de Taller de Diseño del Sistema de Capacitación, que tuvo lugar en la Ciudad de Florencia en Junio de 2008, donde fueron evaluadas las experiencias de los contenidos educativos del Sistema de Capacitación y establecidos los intercambios de los módulos entre las ciudades socias. Basado en el trabajo desarrollado por las ciudades socias a lo largo del proyecto B, será creado un espacio internacional de capacitación multiactoral en la ciudad de Porto Alegre. Este encuentro es un espacio privilegiado para i) finalizar la oferta de capacitación, incluyendo el modulo común, ii) identificar las lecciones aprendidas durante este ultimo año, iii) Reflexionar críticamente sobre las modalidades de intercambio que fueron decididas en Florencia y iv) finalizar el diseño del espacio de capacitación en red. Además, se espera este ultimo evento sea la oportunidad para fortalecer los

lazos de cooperación futura entre los socios para consolidar un Espacio Internacional de Capacitación en Planificación y Gestión Local Participativa.

II. OBJETIVOS DEL TALLER

1. Evaluar en forma crítica el proceso (es decir las modalidades de intercambio) y los resultados (es decir los contenidos de los módulos) de la capacitación entre las ciudades los modulo de capacitación definidos en el segundo taller. (Ver Anexo 1. Matriz de intercambio entre las ciudades socias)
2. Avanzar en el diseño del Centro Internacional de Capacitación en Porto Alegre, incluyendo la evaluación de sus modalidades operativas y de sustentabilidad.
3. Consolidar la oferta colectiva de capacitación (la suma de los varios módulos) y presentación para debate final del “modulo común”.
4. Evaluar el proyecto según sus resultados previstos. (Ver ANEXO 2 Resultados previstos 2.)

Gestión del proyecto

5. Balance general de los aspectos financieros y de gestión del proyecto.
6. Definición de los últimos pasos y responsabilidades de cada socio en la elaboración del informe final junto a la Comisión Europea.

Por los objetivos aquí mencionados, queda claro que los tres días previstos tendrán que ser muy intensamente utilizados.

III. RESULTADOS ESPERADOS DEL TALLER

Se espera que al final del taller se alcance los siguientes resultados:

1. Una consolidación de la oferta de capacitación, incluyendo el modulo común.
2. Una hoja de ruta para la creación del Espacio intermunicipal de Capacitación (rol de cada ciudad, modalidades de funcionamiento, socios estratégicos, sustentabilidad financiera, público, etc.).
3. Definición del papel de cada socio hasta el 30 de septiembre, fecha de cierre del proyecto.

IV. DOCUMENTOS ESPERADOS DEL TALLER

1. Documento de Sistema Intermunicipal de Capacitación – Marco institucional y pedagógico.

2. Un informe de evaluación de los procesos de capacitación entre los socios.
3. Descripción de los contenidos del modulo común bien como de cada modulo de cada ciudad.
4. Plan de trabajo detallado para la última etapa del proyecto B – Informes tecnicos y financieros.

V. METODOLOGÍA DE TRABAJO

Este tercero seminario internacional es el último encuentro entre los socios del Programa. Se desarrollará durante tres días y permitirá a los equipos locales de las ciudades socias del proyecto y a los socios externos consolidar los resultados alcanzados y evaluar el proyecto. La dinámica será de:

- Presentaciones de experiencias, productos y balance del proyecto.
- Plenarias de discusión.
- Sesiones de trabajo en grupo (comité académico, gestores de ciudades)

VI. AGENDA DE TRABAJO

El seminario taller se realizara en el Municipio de Rosario, Argentina del presente año.

AGENDA DE TRABAJO

	Lunes 1	Martes 2	Miercoles 3
Mañana	<ul style="list-style-type: none"> • Inauguración • Evaluación general del proyecto y lo que queda por hacer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Modulo comun (presentación y discusion) • La oferta de capacitación consolidada (todos los modulos) 	<ul style="list-style-type: none"> • El Sistema internacional de capacitación (presentación, discusión) • Riesgos y compromisos
Tarde	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluacion de las capacitaciones (dificultades y logros) 	<ul style="list-style-type: none"> • El Sistema Internacional de capacitación (presentación, discusión) 	<ul style="list-style-type: none"> • Tareas hasta el fin del proyecto • Conocer la ciudad o encuentro con la ciudadanía
Noche			<ul style="list-style-type: none"> • Cierre oficial

<i>Primer día</i>	<i>Lunes, 1 de junio de 2009</i>
9h -10h	Inauguración Palabras del Secretario General de la Municipalidad de Rosario. Palabras a cargo del Responsable de Rosario por el Proyecto. Palabras del representante de la Prefeitura Municipal Porto Alegre. Presentación de los participantes
10h - 10h 30min	Coffee Break
10h 30min – 12h 30min	Balance general del proyecto y validación de la agenda <i>Coordina : Porto Alegre</i>
12h 30min -14h	Almuerzo
14h-15h 40min	Presentación de los módulos y de las evaluaciones por las ciudades Barcelona Belo Horizonte Córdoba Cuenca <i>Coordina : Porto Alegre</i>
15h 40min – 16h	Coffee Break
16h-18hs	Presentación de los módulos y de las evaluaciones por las ciudades Porto Alegre Quito Región de Toscana Rosario San Salvador <i>Coordina: Porto Alegre</i>
<i>Segundo día</i>	<i>Martes 2 de junio de 2009</i>
9h -11h	Presentación del Módulo Común y Oferta de capacitación consolidada <i>Coordina : Luciano Fedozzi</i>
11h -11h 15 min	Coffee Break
11h 15 -13h	Presentación del Módulo Común y Oferta de capacitación consolidada <i>Coordina : Luciano Fedozzi</i>

13h -15h	Almuerzo colectivo
15h -18.h	Construcción del Sistema de Capacitación <i>Coordina: Porto Alegre</i>
<i>Tercer día Miércoles, 3 de junio de 2009</i>	
9h-12h 30min 10h30min–11h Coffee Break	Construcción del Sistema de Capacitación
13h00-14.hs	Almuerzo
14.30-17hs	Tareas hasta el fin del proyecto Cierre Oficial Representante del Municipio de Rosario. Secretario General Representante Municipio de Porto Alegre Representante del Comité Académico
17.hs 20hs	Conocer la ciudad

VI. SEDE DEL TALLER

El local para la realización del evento será en la sede del Municipio de Rosario, Argentina.

VII. ORGANIZACIÓN Y LOGISTICA

- Rosario
- Porto Alegre

Porto Alegre

Diego Eugenio Pizetta – diegoep@smgl.prefpoa.com.br - +55 (51) 3289.6682

Luciane Adami – adami@gpo.prefpoa.com.br - +55 (51) 3289.1303

Coordinación académica:

- Luciano Fedozzi – fedozzi@cpovo.net

VIII. PARTICIPANTES

Dos representantes de cada una de la ciudades socias, siendo uno/una el/la responsable del proyecto a nivel municipal y el/la otro/otra del concejo académico, que participó en la implementación del modulo uno.

Municipios y Regiones (9)

Prefeitura Municipal Porto Alegre;
Prefeitura Municipal de Belo Horizonte;
Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador
Intendencia Municipal de Rosario, Argentina;
Alcaldía Municipal de San Salvador, El Salvador.
Ayuntamiento de Barcelona, España
Ayuntamiento de Córdoba, España
Regione Toscana, Italia

Universidades e Institutos e Capacitación

Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Porto Alegre, Brasil.
Istituto Italiano di Scienze Umane (SUM), Florencia y Napoles, Italia
Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), Belo Horizonte, Brasil.
Facultad de Ciencias de Humanidades, Universidad Politécnica de El Salvador.
Universidade Politécnica Salesiana, Quito, Ecuador
Instituto de Estudios Sociales (IESA), Universidad de Córdoba, España.
IGOP, Universidad Autónoma de Barcelona, España
Centro de Estudios en Políticas y Movimientos Sociales, Cuenca, Ecuador
Universidad Nacional de Rosario, Argentina
Developent Planning Unit, University College London, DPU/UCL

Socios externos

El seminario contará también con la presencia de un representante de cada socio externo:
Universidad Federal del Estado de Río Grande do Sul (UFRGS), Brasil

Cualquier comunicación acerca del seminario se realizará directamente con:

- Lic Ana Laura Pompei, Coordinadora Equipo de Planificación y Presupuesto Participativo, Secretaría General, Municipalidad de Rosario
Tel: 54 341 4802963
Email : apompei0@rosario.gov.ar
- Diego Eugenio Pizetta, Coordinador Ejecutivo URB-AL, Prefeitura Municipal de Porto Alegre, Secretaria de Coordenação Política e Governança Local, Coordenação de Relações e Parcerias, Rua Uruguai, 155 - Sala 918 - Centro - CEP 90010-140
Tel: 55 51 32 89 66 82
Email : diegoep@smgl.prefpoa.com.br
- Luciane Gottfried Adami, Coordinadora Executiva URB-AL, Gabinete de Programação Orçamentária, Unidade de Projetos Especiais, Prefeitura Municipal de Porto Alegre, Rua Siqueira Campos, 1300/609, 90010-907 Porto Alegre/RS – Brasil.
Tel : 55 51 32 89 13 03
Email: adami@gpo.prefpoa.com.br
Web: www.portoalegre.rs.gov.br/urbal

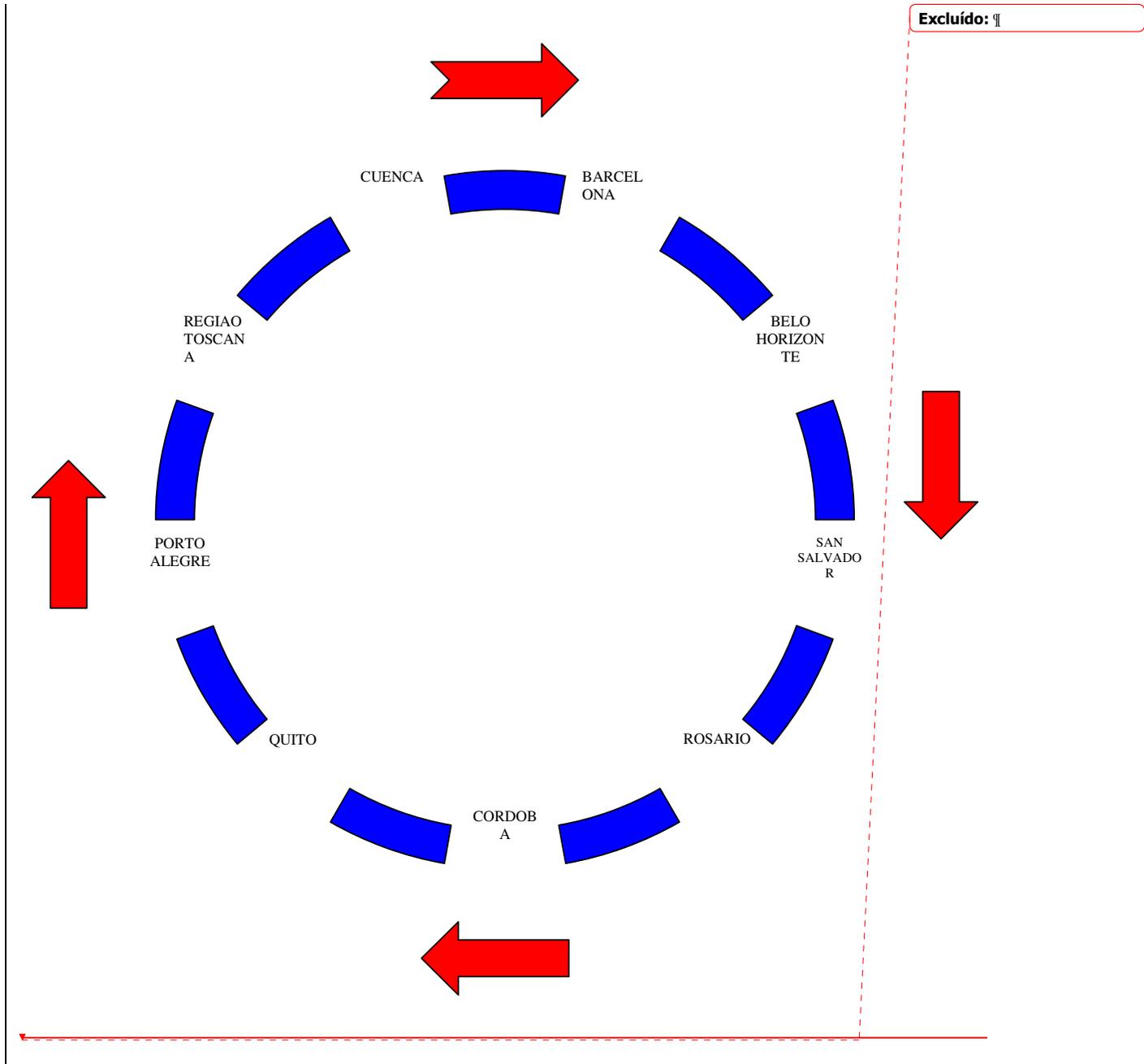
X. ANEXOS

ANEXO 1 Matriz de intercambio entre las ciudades socias

ANEXO 2 Resultados Previstos

ANEXO 3 Guía para la presentación (ppt) de los módulos y de las lecciones aprendidas

Anexo I
Matriz de intercambio entre las ciudades socias
Concertada en Florencia, Junio de 2008



ANEXO 2
RESULTADOS PREVISTOS

- Pôr em funcionamento um Sistema de Ensino e Capacitação em Gestão Local Participativa;
- Montar o Centro Internacional de Capacitação em Porto Alegre;
- Desenvolver, experimentar e ajustar (cada cidade sócia) módulos de ensino;
- Criar um módulo mancomunado em gestão pública;
- Capacitar 150 funcionários públicos em gestão e planejamento urbano participativo;
- Capacitar 150 atores da esfera não pública em gestão e planejamento urbano participativo;
- Promover reformas institucionais em pelo menos cinco cidades para ancorar o sistema de ensino intermunicipal em planejamento e gestão participativa;
- Formar um Conselho Acadêmico para o Sistema Internacional de Ensino e Capacitação em funcionamento;
- Estabelecer, pelo menos, cinco acordos com universidades locais;
- Estabelecer, pelo menos, cinco acordos com organizações internacionais e associações municipalistas internacionais;
- Formar um Conselho tripartite entre universidades/cidades/sociedade civil.

ANEXO 3

Guía para la presentación (ppt) de los módulos y de las lecciones aprendidas

1. Objetivo

Compartir con las ciudades socias del proyecto información sobre: (a) La evolución y la realización de los módulos de intercambio de Capacitación realizado entre las ciudades socias, y (b) la evaluación y lecciones aprendidas en los módulos para su inserción en el Sistema de Capacitación.

2. Presentaciones y tiempo

Cada ciudad socia del proyecto dispondrá de veinte a treinta minutos, para su presentación ppt (Power Point). Sugerimos el uso de fotos y gráficos para resumir e ilustrar las presentaciones. Para facilitar la comprensión, sugerimos que las presentaciones se encuentren en español o en portugués.

3. Contenido de la presentación Power Point

Se sugiere tener del orden de 25 láminas, con la siguiente información:

A. Información general y contexto (3 láminas)

Información de contexto y ubicación de las ciudades del intercambio haciendo una relación entre ellas: similitudes y contrastes.

B. Desarrollo del Módulo

- Retomar el objetivo de la capacitación explicando porque fue el tema ha sido seleccionado y detallar brevemente la metodología. Presentar la Universidad Local asociada a esta capacitación y sus planes futuros. (3 láminas)
- Informaciones sobre los participantes y evaluaciones realizadas por los mismos.

C. Lámina de conclusión (1 lámina)

Lecciones aprendidas y recomendaciones al Sistema de Capacitación.

D. Recomendaciones y/o propuestas para el futuro (1 lámina)

Aportes y expectativas posteriores al proyecto.